

Буруева Наталья Сергеевна

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОЦЕНОЧНЫМИ КОНСТРУКЦИЯМИ КАК СРЕДСТВО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ  
МЕЖДУ ЖУРНАЛИСТОМ И ЧИТАТЕЛЕМ**

В статье рассматриваются предложения с оценочными конструкциями как лингвистическое средство взаимодействия между журналистами качественных англоязычных еженедельников "Newsweek" и "Time" и читателями. Автор анализирует соотношения видов оценки и актуализирующие их оценочные конструкции, представленные в аналитических статьях и письмах читателей редакторам указанных журналов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2012/5/6.html](http://www.gramota.net/materials/2/2012/5/6.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2012. № 5 (16). С. 27-29. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2012/5/](http://www.gramota.net/materials/2/2012/5/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

7. **Панасенко Л. А.** Функциональная поликатегоризация глагола в современном английском языке: дисс. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2000. 195 с.
8. **British National Corpus (BNC)** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
9. **Brown D.** Lost Symbol. Anchor Books, 2012. 671 p.
10. **Christie A.** Sparkling Cyanide. М.: Айрис Пресс, 2007. 350 p.
11. **Gaskell E.** Mary Barton. М.: Foreign Languages Publishing House, 1956. 468 p.
12. **Harris J.** Chocolat. М.: Эксмо, 2011. 544 p.
13. <http://dictionary.cambridge.org>
14. <http://oxforddictionaries.com>
15. <http://www.ldoceonline.com>
16. **Longman Dictionary of English Language and Culture.** England, 1992.
17. **Longman Language Activator.** Longman Group UK Limited, 1993.
18. **Maugham W. S.** The Letter // Short Stories. Black Cat Publishing, 2003. 272 p.
19. **McCarthy M., O'Dell F.** English Phrasal Verbs in Use. Cambridge University Press, 2004. 206 p.
20. **Shaw I.** Rich Man, Poor Man. СПб.: Капо, 2008. 640 p.
21. **Stevenson R. L.** Markheim // Short Stories. Black Cat Publishing, 2003. 272 p.
22. **Wells H. G.** The Country of the Blind // Short Stories. Black Cat Publishing, 2003. 272 p.

**FUNCTIONAL-TAXONOMIC MODEL OF "VISUAL PERCEPTION" CONCEPT  
(BY THE EXAMPLE OF THE VERB TO LOOK)**

**Nelli Aleksandrovna Budantseva**  
*Department of English Philology*  
*Tambov State University named after G. R. Derzhavin*  
*nel3322@yandex.ru*

The author discusses the problem of the functional categorization of the English verbs of visual perception within the framework of the taxonomic model of "visual perception" concept by the example of the verb *to look*, considers the problem of conceptual and linguistic structures interaction, and describes the process of taxonomic model restructuring as a result of this interaction.

*Key words and phrases:* functional categorization; taxonomic model; concept; actualization; poly-categorization; profiling.

УДК 811.111

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются предложения с оценочными конструкциями как лингвистическое средство взаимодействия между журналистами качественных англоязычных еженедельников "Newsweek" и "Time" и читателями. Автором анализируются соотношения видов оценки и актуализирующие их оценочные конструкции, представленные в аналитических статьях и письмах читателей редакторам указанных журналов.*

*Ключевые слова и фразы:* оценка; виды оценки; оценочные конструкции; аналитическая статья; письмо редактору; взаимодействие между журналистом и читателем.

**Наталья Сергеевна Буруруева**

*Кафедра английского языка*

*Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского*

*buriguevanatali@yandex.ru, buruns@rambler.ru*

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОЦЕНОЧНЫМИ КОНСТРУКЦИЯМИ  
КАК СРЕДСТВО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ ЖУРНАЛИСТОМ И ЧИТАТЕЛЕМ<sup>©</sup>**

Взаимодействие между журналистом и читателем лежит в основе деятельности печатных качественных СМИ и заключается в обмене мнениями и оценками явлений окружающей действительности, осуществляемом посредством опубликованных статей и писем читателей редактору. В данных текстах актуализированы разные виды оценки, основным средством выражения которых служат предложения с оценочными конструкциями.

Настоящая статья посвящена рассмотрению соотношения видов оценки и типов реализующих ее оценочных конструкций, представленных в аналитических статьях англоязычных качественных печатных СМИ "Newsweek" и "Time" и письмах читателей редактору.

В данной работе мы будем придерживаться следующего определения оценки: это «социально устоявшееся и закрепленное в семантике языковых единиц положительное или отрицательное, эксплицитное или имплицитное отношение субъекта к объектам действительности, как компонент, который можно выделить в сложном взаимодействии субъекта оценки и ее объекта» [3, с. 18]. Структура языковой оценки представлена следующими основными элементами: субъектом оценки, объектом оценки, основанием оценки, характером оценки [Там же, с. 47].

Такая многоплановость оценки порождает большое количество аспектов ее изучения и классификации. По способу отражения оцениваемого объекта оценка может быть *рациональной* и *эмоциональной* [2, с. 140]. По соотношению объективного и субъективного факторов оценки классифицируют на *общие* и *частные*. Общая оценка реализуется словами «хороший»/«плохой» и их синонимами. Среди частнооценочных значений Н. Д. Арутюнова предложила различать сенсорно-вкусовые, интеллектуальные, эмоциональные, эстетические, этические, утилитарные, нормативные, телеологические [1, с. 75-76]. По аксиологической интерпретации выделяют *положительную* и *отрицательную* оценки [3, с. 19].

Оценка является логико-синтаксической характеристикой предложения и на правах компонента входит в его семантическую структуру, актуализируясь в простейших предикативных конструкциях [4, с. 49]. Оценочные предикативные конструкции выступают одновременно и дескрипторами общего типа, и спецификаторами, поскольку содержат не только утверждение оценки, но часто и качественную характеристику ее объекта [Там же, с. 40]. Н. В. Ильина подразделяет оценочные конструкции на:

1) оценочно-признаковую:  $S + V be + Adj$ , где  $S$  – объект оценки,  $V be$  – глагол-связка “to be”;  $Adj$  – оценочное прилагательное;

2) оценочно-классифицирующую:  $S + V be + Adj + N n-ev$ , где  $N n-ev$  – существительное неоценочной семантики;

3) оценочно-предметную:  $S + V be + N ev$ , где  $N ev$  – существительное оценочной семантики [Там же, с. 50-53].

Предложения с оценочными конструкциями принято относить к эксплицитной оценке, поскольку в функции подлежащего находится объект оценки, а предикат, выраженный качественным прилагательным или существительным, передает оценочное отношение субъекта. Данная особенность конструкций позволяет рассмотреть соотношение видов оценки (общей и частной, рациональной и эмоциональной, положительной и отрицательной), а также распределение частнооценочных значений.

Для изучения взаимодействия между журналистом и читателем посредством предложений с оценочными конструкциями было проанализировано 200 аналитических статей и 600 писем редактору из англоязычных качественных еженедельников “Newsweek” и “Time” за 2009-2012 годы на предмет наличия в них разных типов оценочных конструкций. Корпус выборки составил более 1500 предложений. Представлялось целесообразным доказать, что при обмене мнениями и оценками явлений действительности совпадение видов оценки и типов оценочных конструкций свидетельствует о продуктивном взаимодействии между журналистом и читателем, а расхождения могут свидетельствовать о стремлении воздействовать на адресата или индивидуальном способе восприятия и отношения к действительности. В результате были получены следующие данные.

Предложения с оценочно-признаковой конструкцией являются самыми многочисленными и составляют 57% от всех случаев употребления предложений с оценочными конструкциями в аналитических статьях и 48% в письмах редактору. Общее число случаев употребления предложений с оценочно-признаковой структурой, выражающих общую оценку, составляет 10% от общего количества: *Homosexuals were allowed to serve openly in the military, which was good; but the children of illegal immigrants were denied a pathway to citizenship, which was bad* (Time. 2011. Jan. 10).

Большая часть предложений с оценочно-признаковой конструкцией (90%) выражает частную оценку. В аналитических статьях преобладают случаи утилитарной, эмоциональной, телеологической и интеллектуальной оценки, например: *Now Europe is prosperous and productive* (Newsweek. 2009. Nov. 23) (утилитарная оценка); *This experience with stain side effects was harrowing* (Time. 2011. March 21) (эмоциональная оценка); *The problem is not insurmountable* (Time. 2010. Nov. 29) (телеологическая оценка); *Economic bubbles are inherently illogical* (Newsweek. 2012. May 28) (интеллектуальная оценка).

Данные по предложениям с оценочно-признаковой конструкцией в письмах редактору отличаются незначительно. К преобладающим частнооценочным значениям относятся утилитарная, эмоциональная, нормативная оценки: *The Komen foundation is amazingly effective at its core mission* (Newsweek. 2012. Feb. 13) (утилитарная оценка); *The politicians who limit their ability to do the job they were elected to do are contemptible* (Time. 2011. Aug. 8) (эмоциональная оценка); *Iran is probably wrong* (Newsweek. 2009. June 29) (нормативная оценка).

Количественное превосходство предложений с оценочно-признаковой конструкцией обусловлено наличием в ее структуре качественного прилагательного, значение которого всегда антропоцентрично, так как обозначаемые ими признаки объекта оценки приобретают значимость и вызывают какие-либо чувства и ассоциации только в присутствии человека, его вкусов и интересов, при включении в различные виды его деятельности. В целом, можно говорить о преобладании рациональной и негативной оценок.

Следующая группа - предложения с оценочно-классифицирующей конструкцией - в аналитических статьях составляет 24% от всех оценочных предложений, в письмах редактору - 25%. В этой группе прослеживается совпадение основных показателей: так, количество предложений с общей оценкой составляет 25%, как в статьях, так и в письмах; а среди частнооценочных значений преобладают утилитарная, эмоциональная и интеллектуальная оценки, например: *Our political arena is a good place to begin reform* (Time. 2011. Apr. 25) (общая оценка); *Turkey is a successful Muslim democracy* (Newsweek. 2011. Feb. 21) (утилитарная оценка); *Public outrage is a terrible thing* (Newsweek. 2009. Jan. 5) (эмоциональная оценка); *Establishing job creation as a discrete goal is a misleading enterprise* (Time. 2010. March 8) (интеллектуальная оценка).

Наличие неоценочного нарицательного существительного в оценочно-классифицирующей конструкции позволяет снизить категоричность общей оценки и конкретизировать частную. Общесуммарные показатели соотношений рациональной и эмоциональной, положительной и отрицательной оценок в данной группе более сбалансированы и примерно одинаковы.

Предложения со связочной структурой оценочно-предметной характеристики составляют самую малочисленную группу среди оценочных предложений в аналитических статьях (16%), чего нельзя сказать о письмах редактору, где они составляют 27%. На основании количественных показателей можно констатировать лишь незначительные расхождения в соотношении частнооценочных значений. В аналитических статьях они представлены эмоциональной, этической и телеологической оценками: *It is the ultimate geopolitical nightmare* (*Newsweek*. 2012. Feb. 13) (эмоциональная оценка); *The child abuse scandals were an assault on innocence* (*Newsweek*. 2009. Nov. 23) (этическая оценка); *Government has been a problem all along* (*Time*. 2011. June 27) (телеологическая оценка).

В письмах редактору оценочно-предметные конструкции выражают эмоциональную, этическую и нормативную оценки: *What happened was an unspeakable tragedy* (*Time*. 2011. Jan. 10) (эмоциональная оценка); *Abdicating their responsibilities to their employer is treason* (*Newsweek*. 2012. June 15) (этическая оценка); *In some ways America's once dominant position was an aberration* (*Newsweek*. 2009. June 1) (нормативная оценка).

Оценочное существительное в функции именной части сказуемого не только идентифицирует, но и характеризует объекты оценки, обозначая их постоянные свойства. Часто оценочное существительное употребляется с зависимыми словами, конкретизирующими или усиливающими его значение, что добавляет резкости и категоричности предложению в целом. В данной группе количество случаев рациональной, отрицательной оценки преобладает, большая разница в количественных показателях прослеживается в письмах редактору.

Обобщая полученные данные об использовании трех типов оценочных конструкций в аналитических статьях и письмах редактору, можно сделать ряд выводов о соотношении видов оценки и типов оценочных конструкций.

Во-первых, преобладание рациональной эксплицитной оценки как в аналитических статьях, так и в письмах редактору подтверждает идею о взаимодействии между журналистом и читателем посредством рационального убеждения. Об этом свидетельствует и количественное превосходство оценочно-признаковых и оценочно-предметных конструкций, непосредственно указывающих на качество или сущность объекта оценки.

Во-вторых, о взаимодействии между журналистом и читателем свидетельствует сходство частнооценочных значений (утилитарная, эмоциональная, этическая оценки) в аналитических статьях и письмах редактору при некоторых различиях в их последовательности, так как оценивание действительности журналистом и читателем происходит с одинаковых позиций. В первую очередь отображается практическая значимость объекта оценки, далее выражается эмоциональное отношение и оценивается соответствие объекта моральным и нравственным принципам общества. Эти критерии соответствуют приоритетным ценностям американской культуры - материализму, индивидуализму и идеям гражданского общества.

Однако необходимо отметить некоторое расхождение в частнооценочных значениях: в аналитических статьях более распространены случаи телеологической оценки, в письмах - нормативной. Их можно трактовать как попытку воздействовать на адресата, в первом случае через журналистскую оценку целесообразности каких-либо действий и решений представителей власти, во втором - через читательскую оценку их законности и соответствия принятым в обществе нормам.

В-третьих, заслуживает внимания соотношение положительной и отрицательной оценок. В аналитических статьях рассматриваемых качественных еженедельников показатели составляют 43% и 57% соответственно. В письмах редактору показатели более уравновешены - 48% и 52%. Некоторое превалирование негативной оценки может быть обусловлено такими требованиями к статье как злободневность и актуальность, что подразумевает критику объекта оценки, или может являться результатом деятельности самих СМИ: в погоне за сенсациями они выбирают, главным образом, шокирующие негативные события, тем самым создавая и поддерживая общую отрицательную атмосферу в мировом сообществе.

#### Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М., 1988. 341 с.
2. Баженова Е. А. Категория оценки // Стилистический энциклопедический словарь русского языка. М., 2003. С. 139-146.
3. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985. 229 с.
4. Ильина Н. В. Структура и функционирование оценочных конструкций в современном английском языке: дисс. ... канд. филол. наук. М., 1984. 178 с.

#### SENTENCES WITH ESTIMATIVE CONSTRUCTIONS AS MEANS OF INTERACTION BETWEEN JOURNALIST AND READER

Natal'ya Sergeevna Bururueva  
Department of English Language  
Yaroslavl' State Pedagogical University named after K. D. Ushinskii  
bururuevanatali@yandex.ru, buruns@rambler.ru

The author considers sentences with estimative constructions as the linguistic means of the interaction between the journalists of the high-grade English-language weeklies "Newsweek" and "Time" and readers, and analyzes the correlation between the types of estimation and the estimative constructions actualizing them presented in analytical articles and readers' letters to the editors of the mentioned magazines.

*Key words and phrases:* estimation; types of estimation; estimative constructions; analytical article; letter to editor; interaction between journalist and reader.